

LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA AUSŲ KAMŠTUKAI SU LANKELIU L1710300 (EC-4102) Originalios instrukcijos vertimas	LAHTI PRO
-----------	---	------------------

PERSAIKYTIKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADĖDANT NAUDOJOTI.

Išsaugokite šią instrukciją naudodami ateltyje.
ĮSPĖJIMAS! *Persaikytikite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.*

Parentkant, pritaikant bei saugant ausų kamštukus laikykities gamintojo nurodų pateiktų instrukcijų.
Tačiau, Parentkant dydį ypatingą dėmesį atkreiptkite į tai, ar kamštukai nesukelia diskomforto arba skausms. Kamštukai yra skirti daugkartiniam naudojimui, formuojami gamykloje. Negalima įdėti kamštukų pernelgų gyliai į ausies kanalą.

Ausų kamštukus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes vaikai gali užspringti.

AUSŲ KAMŠTUKAI atitinka EN 352-2:2002 standarta suderintą su Reglamentas 2016/425 ir EN 166:2001 standarto reikalavimus. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

VEIKIMO DIAPAZONAS:

Ausų kamštukai saugo vartotoją nuo pernelgų didelio triukšmo. Tinkamai naudojami gerai filtruoja aukštų dažnių garsus, skleidžiamus įrenginiais, elektriniais įrankiais ir pan. Kamštukai neįsijami ausies kanale.

MEŽIAGOS:

Lankelis – ABS; kamštukai – termoplastinis elastomeras.

Panaudots medžiagos paprastai nesukelia sudirginimų ar alergijos. Tačiau individualiais atvejais tokios reakcijos gali atsirasti, jei pvz. naudotojas yra alergiškas plastikui. Tokiais atvejais būtina nutraukti naudojimą bei kreiptis į gydytoją. Gaminyje nebuvo panaudots kancerogenės, toksinės, mutageninės bei sukeliančios alergiją medžiagos.

ASPISGAUOS VEIKSINGUMAS:

Aspugaus veiksmingumas kylančis iš techninių tyrimų parodo garso slopinimo veiksmingumo vertės: EC-4102

Dažnis (Hz)	Vidutinė vertė (dB)	Standartinis nuokrypis (dB)	APV (dB)
125	30,3	4,1	26,1
250	25,2	3,6	21,6
500	25,9	3,9	22,0
1000	26,9	2,3	24,6
2000	35,1	3,5	31,6
4000	42,5	3,6	38,9
8000	44,8	4,2	40,6

ET	KASUTSIUJHEND VAHUST KŌRVATROPID SANGAKA L1710300 (EC-4102) Tolige kasutusjuhendi originalist	LAHTI PRO
-----------	---	------------------

ENNE ESMAKASUTAMIST TUTUVE KÄESOLEVA KASUTSIUJHENDIGA.

Hoidke kasutusjuhend alles, et võiksite seda vajadusel tulevikus kasutada.

HOIATUS! *Lugege läbi kõik ohutud kasutamist puudutavad hoiatused ja kasutusohutust puudutavad juhised.*

Kõrvatropid tule hõhendada, reguleerida ja hoiustada vastavalt tootja kasutusjuhendile.

Määrusõniskandke kõrvatroppede pidevalt.

Tootja juhiste eiramine võib põhjustada kõrvatroppide toime tõhususe tundvat vähenemist.

Hoidke kõrvatroppede lastele kättesaamatus kohas, kuna nad võivad põhjustada lämbumist.

KŌRVATROPID on kooskõlas standardiga EN 352-2:2002, mis on harmoniseeritud määrus 2016/425. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

TOIMEUJALATUS:

Kõrvatropid on ette nähtud kasutaja kaitseks liigse müra eest. Nõuetekohase kasutamise korral filtreerivad suurepäraselt kõrge sagedusega helisid, mida tekitavad sagedasti kasutatavad seadmed, masinad, elektritööriistad. Ette nähtud kuulmeiküas kandsidmeks.

KONSTRUKTSIOONIMATERIAALID:

Peavõru (sang) – ABS; kõrvatropid – termoplastiline elastomeer. Toomisel kasutatud materjalid ei põhjusta tavalistest allergiarüsti ega allergilist reaktsiooni. Üksikud selliste reaktsioonide juhtumid võivad siiski esineda tehismaterjalide suhtes ülitundlikel inimestel. Vältige juhitud tule lõpetada nende kasutamine ja konsulteerida arstiga. Toote juures ei ole kasutatud materjale, mis võiksid tekitada ülitundlikust või mis võiksid olla kancerogeensed, toksilised või mutageensed.

KAITSE TŌHUSETA:

Tehniliste kaitsetega kinnitatud kaitse tõhusust määratlevad mürasummavastanduse väärtused, mis on järgmised: EC-4102

Sagedus (Hz)	Keskmine väärtus (dB)	Standardhälve (dB)	APV (dB)
125	30,3	4,1	26,1
250	25,2	3,6	21,6
500	25,9	3,9	22,0
1000	26,9	2,3	24,6
2000	35,1	3,5	31,6
4000	42,5	3,6	38,9
8000	44,8	4,2	40,6

SNR: 29dB, H: 31dB, M: 25dB, L: 23dB

DĚMESIO:

Ausų kamštukai yra standartinio dydžio bei tinka daugumai vartotojų.

Kamštukų dydį parinkite bei patikrinkite prieš pradėdant darbą. Parentkant dydį ypatingą dėmesį atkreiptkite į tai, ar kamštukai nesukelia diskomforto arba skausms. Kamštukai yra skirti daugkartiniam naudojimui, formuojami gamykloje. Negalima įdėti kamštukų pernelgų gyliai į ausies kanalą.

NAUDOJIMAS:

Nukreiptkite lankelį į apačią ir po to įdėkite kamštukus į ausų kanalus bei pritaikykite prie ausų kanalų judesijų apačią.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS:

Kamštukus valykite šiltu vandeniu su muilu, gerai išskalaukite ir išdžiovinkite. Nenaudokite cheminių medžiagų ir alkoholio. Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti produktui. Venkite esdiančių medžiagų (t.y. tirpiklių bei kitų panašių dezinfekavimo medžiagų), kurios gali pakenkti vartotojui ir/arba kamštukams. Išsamesnę informaciją gali suteikti gamintojas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Ausų kamštukus (prieš ir po naudojimo) laikykite plastikiniame maišelyje su vėdinimu. Ausų kamštukus galima transportuoti bet kokia transporto priemone su sąlyga, kad juos bus saugomos nuo nepalančių oro sąlygų bei mechaninių pažeidimų.

NAUDOJIMO LAIKAS:

Reguliariai tikrinkite kamštukų būklę. Jei juose yra įtrūkimų, jie deformuojasi, tampa kieti, tai reiškia, kad praranda savo savybes bei būtina juos pakeisti.

NOTIFIKACIJŲ ĮSTAIGA:
Atitikties įvertinimo procese dalyvavo notifikuotiji įstaiga NB 2777:

satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

Importuotojas /Įgaliojatsatstovas:

PROFIX Sp. z.o.o.

Adresas: ul. Marywilka 34, 03-228Warszawa, Lenkija

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАГЛУШКИ ДЛЯ ВУХ - ЗІ СПІНІНОВОГО МАТЕРІАЛУ З НАГОЛОВ'ЯМ L1710300 (EC-4102) Переклад оригінальної інструкції	LAHTI PRO
-----------	--	------------------

ПЕРЕД ТИМ, ЯК ПРИСТУПИТИ ДО КОРИСТУВАННЯ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Збережіть інструкцію для можливого майбутнього використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно прочитати всі застереження і вказівки і технічні безпеки при користуванні.*

Заглушки для вух необхідно пристосуванати, регулювати та зберігати згідно інструкції виробника. У галасливому просторі необхідно заглушки для вух носити без перерви.

Недотримання вказівок виробника може привести до значного зменшення ефективності дії заглушок для вух.

Заглушки необхідно тримати на віддалі від дітей, оскільки заглушки можуть бути причиною ударення.

ЗАГЛУШКИ ДЛЯ ВУХ відповідають стандарту EN 352-2:2002, що погоджений з Регламентом 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність EC: www.lahtipro.pl

ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ:

Заглушки для вух призначені для захисту користувача від надмірного шуму. Під час правильного користування досконало фільтрують звуки з високими частотами, які походять від повсякденного вживного устаткування, машин і електронструментів. Заглушки призначені для носіння в слухових проходах.

КОНСТРУКЦІЙНИ МАТЕРІАЛИ:

Уднувальна дужка (наголов'я) – ABS-пластик (акрилонітрил-бутадієнстирол); заглушки – термопластичний еластомер.

Матеріали, використані для виробництва, як правило не викликають ні роздратувань, ні алергічних реакцій. Проте, можуть виникати індивідуальні випадки такої реакції у осіб, які чутливі до пластику. Необхідно tudi приминати користування ними та проконсультуватися з лікарем. Для виробу не використані матеріали, які можуть викликати алергічні реакції або можуть бути канцерогенними, токсичними або мутагенними.

ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ:

Ефективність захисту, що виникає на підставі технічних досліджень, визначають значення гасіння звуку, які наводяться: EC-4102

Частота (Гц)	Середнє значення (дБ)	Стандартне відхилення (дБ)	APV (дБ)
125	30,3	4,1	26,1
250	25,2	3,6	21,6
500	25,9	3,9	22,0
1000	26,9	2,3	24,6
2000	35,1	3,5	31,6
4000	42,5	3,6	38,9
8000	44,8	4,2	40,6

BG	ІНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ТАПИ ЗА УШИ ОТ ПЯНА С ВЪРЪЗКА L1710300 (EC-4102) Превод на оригиналната инструкция за експлоатация	LAHTI PRO
-----------	---	------------------

SNR: 29dB, H: 31dB, M: 25dB, L: 23dB

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трѳба да прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички указания за безопасна употреба.*

Тапите за уши трѳба да се регулират и съхраняват съгласно указанията в инструкцията на производителя.

При пребиване в шумна зона тапите за уши трѳба да се носят непрекъснато.

Неспазването на указанията на производителя може да доведе до значително намаляване на ефективността на тапите за уши.

Съхранявайте тапите за уши далеч от достъпа на деца, тъй като съдържат опасност от задушване.

ТАПИТЕ ЗА УШИ са в съответствие със стандарт EN 352-2:2002 хармонизиран с Регламента 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС Декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

ОБИКАВ НА ПРИЛОЖЕНИЕ:

Тапите за уши са предназначени за защита на слуха на потребителя от прекомерен шум. При правилно използване отлично филтрират звука с високи честоти, пропускождат от често използвано оборудване, машини и електрически инструменти. Предназначени за носене в ушния канал.

СЪСТАВНИ МАТЕРИАЛИ:

Свързваща връзка – ABS; тапи за уши – термопластичен еластомер.

Използваните при производството материали обикновено не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Въпреки това може да се появят индивидуални случаи на такова реакция при хора, алергични към пластмаса. В такива случаи трѳба незабавно да преустановите използването на продукта и да потърсите медицинска помощ. В продукта не са използвани материали, които могат да предизвикат алергични реакции, могат да бъдат канцерогенни, токсични или мутагенни.

ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА:

Ефективността на защитата, отчетена при техническите изпитвания се определя от стойностите на изолирания звук, посочени по-долу: EC-4102

Честота (Hz)	Средна стойност (дБ)	Стандартно отклонение (дБ)	APV (дБ)
125	30,3	4,1	26,1
250	25,2	3,6	21,6
500	25,9	3,9	22,0
1000	26,9	2,3	24,6
2000	35,1	3,5	31,6
4000	42,5	3,6	38,9
8000	44,8	4,2	40,6

HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ KENGVELES HAB FŰLDUGÓ L1710300 (EC-4102) Eredeti útmutató fordítása	LAHTI PRO
-----------	---	------------------

A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT KÉRJŰK MEGISMERKEDNI A JELEN ÚTMUTATÓVAL.

Kérjük megőrizni az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

Rozmír заглушок повинен бути підібраний відповідним чином та переревірені перед застосуванням. При підборі розміру необхідно звернути особливу увагу на те, щоби заглушки не викликали дискомфорт або болу. Заглушки призначені для багатократного застосування, форма придана виробником.

Заглушки необхідно тримати на віддалі від дітей, оскільки заглушки можуть бути причиною ударення.
ІНСТРУКЦІЯ:
ПРИМІТКА:
Необхідно уникати застосування їдких речовин (наприклад розчинників і інших дезінфекційних речовин), які, в свою чергу, шкідливі для користувача та/або для заглушок. Детальну інформацію на цю тему можна отримати у виробника.

Направили наголов'я догору, а потім помістити заглушки в слухових проходах та тісно підігнати їх рухом, направленим всередину.

Іранується ледька а кенгвельт, majd helyezze be a fűldugót a hallójáratba és szorosan illeszbe befelé irányuló mozgással.

A fűldugó megfelel a 2016/425 rendelet irányelvi véglegesített EN 352-2:2002 szabvány követelményeinek. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

ALKALMAZÁSI TERÜLET:

A fűldugó a magas zajszint hatásai ellen nyújt védelmet a felhasználó számára. Megfelelő használat esetén tökéletesen kiszűri a gépek, készülékek és elektromos szerszámok keltette magas frekvenciájú hangokat. Hallójáratban használható.

SZERKEZETI ANYAGOK:

Összekötő szíj (kengyel) – ABS; fűldugó – termoplasztikus elastomer.

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. A műanyagra érzékeny személyek esetében azonban felléphetnek ilyen reakciók. Allergiás reakció fellépése esetén azonnal félre kell szakítani a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

Заглушки для вух необхідно піддавати регулярному контролю з метою оцінки їх придатності. Виявлення яких-небудь тріщин, деформацій і затвердінв ознакає втрату захисних властивостей та необхідність замінити заглушку.

ВЕДЕЛМІСЗІНТ:

А технічна безпевазгосахосоран megállapított védelmi szint a hangcscillapítási értéket határozza meg, mely: EC-4102

Frekvencia (Hz)	Átlagérték (dB)	Szabvány eltérés (dB)	APV (dB)
125	30,3	4,1	26,1
250	25,2	3,6	21,6
500	25,9	3,9	22,0
1000	26,9	2,3	24,6
2000	35,1	3,5	31,6
4000	42,5	3,6	38,9
8000	44,8	4,2	40,6

NOTIFIKOVÁNYI ORGAN:

V процеси оцінюванн відповідності вимогам брає участь нотифікований орган NB 2777:

satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

Імпортєр/Уповноважений представитєль:

PROFIX Sp. z.o.o.

Адреса: ul. Marywilka 34, 03-228Warszawa, Польща

CS	NÁVOD NA POUŽITÍ PĚNOVÉ UPČÁVKY DO UŠÍ NA OBLOUKU L1710300 (EC-4102) Překlad originálního návodu	LAHTI PRO
-----------	--	------------------

SNR: 29dB, H: 31dB, M: 25dB, L: 23dB

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ JE TŘEBA SE SEZNÁMIT S TÍMTO NÁVODEM.

Návod uchovávejte pro případné přísti využití.

VÝSTRAHA! *Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.*

Upčávky do uší je třeba přizpůsobit, nastavovat a uchovávat v souladu s návodem výrobce.

V hluché oblasti použijte upčávky do uší stále.

Nedodržování doporučení výrobce může způsobit významné snížení účinnosti působení upčavek do uší.

Upčávky držte na dětem nedostupném místě, protože by mohly být příčinou udusění.

UPČÁVKY DO UŠÍ jsou v souladu s normou EN 352-2:2002 harmonizovanou se nařízením 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

ROZSAH PŮSOBNĚÍ:

Upčávky do uší jsou určené na ochranu uživatele proti přílišnému hluku. Při správném používání perfektně filtrují zvuky s vysokým kmitočtem, vydávají všeobecné používání zařízení, strojů a elektronářadí. Jsou určené k používání zastřešené do zvukovodu.

KONSTRUKČNÍ MATERIÁLY:

Spojovací materiál (oblouk) – ABS; upčávky – termoplastový elastomer. Materiály použité k výrobě všeobecně nevyvolávají podráždění ani alergické reakce. V ojedinelých případech se však takové reakce mohou vyskytnout u osob, které jsou přecitlivělé na umělou hmotu. V takovém případě je třeba ukončit jejich používání a konzultovat další postup s lékařem. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce, nebo by mohly být kancerogenní, toxické nebo mutagenní.

ÚČINNOST OCHRANY:

Účinnost ochrany vyplývající z technických zkoušek určují hodnoty tlumení zvuku, které jsou: EC-4102

Kmitočet (Hz)	Příměrná hodnota (dB)	Standardní odchylka (dB)	APV (dB)
125	30,3	4,1	26,1
250	25,2	3,6	21,6
500	25,9	3,9	22,0
1000	26,9	2,3	24,6
2000	35,1	3,5	31,6
4000	42,5	3,6	38,9
8000	44,8	4,2	40,6

SNR: 29dB, H: 31dB, M: 25dB, L: 23dB

FIGYELEM:

A fűldugók szabvány mérettel rendelkeznek és a felhasználók többségének megfelelő méretű.

A fűldugók méretét megfelelően kell kiválasztani és azt ellenőrizni a munka megkezdése előtt. A méret kiválasztásakor különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a fűldugók ne okozzanak kényelmetlenséget vagy fájdalmat. A fűldugó többször használhatóak, gyártói által formázott.

Űgyeljen rá, hogy ne helyezze be túl mélyen a fűldugót a hallójáratba.

HASZNÁLATMÓDIA:

Írányítsa lefelé a kengyelt, majd helyezze be a fűldugót a hallójáratba és szorosan illeszbe befelé irányuló mozgással.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS:

A fűldugó megmosásához meleg szappanos vizet használjon, majd jól kiöblítsen és teljesen megszántani. Ne használjon vegyszert és alkoholt. Az egyes vegyi anyagok hatással lehetnek a termékre. Kerülni a maró anyagok használatát (mint például tisztítószer és egyéb fertőtlenítő szer), melyekről tudjuk, hogy káros hatással vannak a felhasználóra és / vagy fűldugóra.

A részletes információkért keresse a gyártónál.

TÁROLÁSI ÉS SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK: